

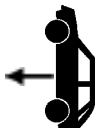



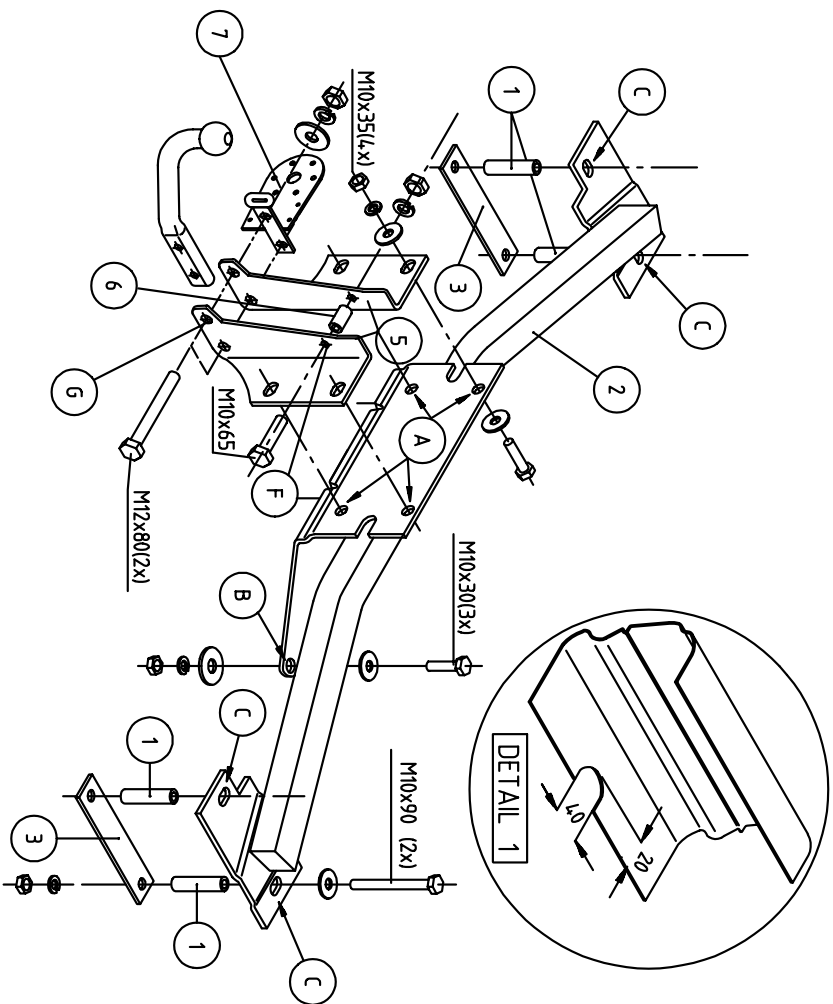


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asemustusohje	<b>OPEL Astra Sedan / Cabrio</b>   <b>1992 - 09/98</b>  <b>TYPE: 017902</b>	 <b>EC 94/20</b> <b>e4 00-07/15</b>	 <b>1600 kg</b>	 <b>1500 kg</b>	 <b>75 kg</b>	 <b>7,59 KN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td></td> </tr> </table> (c) BOSAL 18-04-2002 Issue 02	NL	D	GB	N	SF	F	E	DK	S	
NL	D	GB	N	SF													
F	E	DK	S														



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

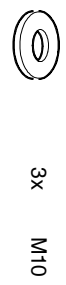
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteroiteesta.

Maegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Mulkana tulevat osat
4x M10x90	12x M10
4x M10x35	15x M10
3x M10x30	2x M12
1x M10x65	
2x M12x80	
12x M10	
2x M12	



## **017902 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeliverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kitter plaatsen van de bevestigingspunten verwijderen.
  2. Demonteer de bumper en verwijder de koffervloerbekleding. Verwijder de geperforeerde gedeelten uit het kunststofbekledingspaneel van het achterschutbord, zodat ruimte ontstaat voor de binnenbalk.
  3. Maak een uitsparing in het midden van de bumper volgens "detail 1".
  4. Boor de gaten "A", "B" en "C" door op ø 12,5 mm (deze zijn d.m.v. centerpunten aangegeven) , en plaats de binnenbalk "2" tegen de achterwand in de kofferruimte.
  5. Monteer de kogelsteunen "5" tegen het achterbord t.p.v. gaten "A" d.m.v. 4 bouten M10x35, sluitringen, veerringen en moeren.
  6. Plaats afstandsbus "6" tussen de steunen "5" t.p.v. gat "F" met 1 bout M10x65 incl. veerring en moer M10.
  7. Monteer de binnenbalk t.p.v. gaten "B" d.m.v. 3 bouten M10x30, sluitringen (aan de bovenzijde), carrosserieringen (aan de onderzijde), veerringen en moeren M10.
  8. Plaats t.p.v. gaten "C" 4 bouten M10x90 met sluitringen. Schuif aan de onderzijde de afstandsbusjes "1" in de chassisbalken t.p.v. gaten "C" en monteer daarna kontraplatten "3" d.m.v. sluit-,veerringen en moeren.
  9. Monteer de kogel samen met stekkerdoossteun "7" t.p.v. de gaten "G" met 2 bouten M12x80, veerringen , sluitringen en moeren.
  10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen natekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Monteer de bumper en plaats de binnenbekleding terug.
  12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

## **017902 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
  2. Dismount the bumper and remove the floor carpet. Remove the perforated parts from the synthetic rear panel to make room for the crossbar.
  3. Make a recess in the middle of the bumper according to "detail 1".
  4. Drill the holes "A", "B" and "C" to 12.5 mm (these are marked with little dints) and place the crossbar "2" against the rear panel in the luggage compartment.
  5. Mount the ball supports "5" against the rear panel at the holes "A" using 4 bolts M10x35, plain washers, spring washers and nuts.
  6. Place distance tube "6" between the supports "5" at hole "F" using 1 bolt M10x65, spring washer and nut M10.
  7. Mount the crossbar at the holes "B" using 3 bolts M10x30, plain washers (on the upside), large washers (on the downside), spring washers and nuts M10.
  8. Place 4 bolts M10x90 with plain washers at the holes "C". Slide on the downside the distance tubes "1" in the frame members at the holes "C" and after that mount the backing strips "3" using plain washers, spring washers and nuts.
  9. Mount the tow ball and the socket plate "7" at the holes "G" using 2 bolts M12x80, spring washers, plain washers and nuts.
  10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm
- After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Remount the bumper and the trunk lining.
  12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

## **017902 DESCRIPTION DE MONTAGE**

1. Separer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
  2. Déposer le tapis de coffre et le pare-chocs. Enlever les parties perforées du revêtement du panneau arrière pour permettre le montage de la traverse intérieure.
  3. Découper le pare chocs en partie centrale selon le détail 1.
  4. Percer les trous "A", "B" et "C" au ø 12,5 (ils sont pointés sur la carrosserie) et placer la traverse intérieure "2" contre le panneau arrière dans le coffre.
  5. Monter les supports "5" contre le panneau arrière au niveau des trous "A" au moyen des 4 boulons M10x35 et écrous sans oublier les rondelles plates et les rondelles grower.
  6. Mettre l'entretouise "6" entre les supports "5" au niveau du trou "F" au moyen du boulon M10x65, d'une rondelle grower et d'un écrou M10.
  7. Fixer la traverse intérieure, trous "B" au moyen des 3 boulons M10x30, des rondelles plates (côté supérieur), des rondelles de carrosserie (côté inférieur), des rondelles grower et des écrous M10.
  8. Dans les trous "C", mettre les 4 boulons M10x95 et les rondelles plates. Placer à l'intérieur des longérons les entretoises "1", mettre les contre-plaques 3, fixer l'ensemble au moyen des écrous M10 sans oublier les rondelles plates et les rondelles grower.
  9. Monter la rotule et le support de prise "7" au niveau des trous "G" au moyen des 2 boulons M12x80, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
  10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boullonnerie aux couples de serrage suivants:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm
- Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boullonnerie après 1000 Km de traction.
11. Remonter le pare-chocs et le tapis de coffre.
  12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

## **017902 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Kofferraummatte herausnehmen. Die perforierten Teile aus der Kunststoffplatte des Abschlussbleches entfernen, so daß Raum für den Querträger entsteht.
3. Einen Ausschnitt in der Mitte des Stossfängers gemäß "Detail 1" vornehmen.
4. Die angekreuzten Löcher "A", "B" und "C" auf  $\varnothing$  12,5 mm bohren und den Querträger "2" im Kofferraum gegen das Abschlussblech legen.
5. Die Kugelschützen "5" mit 4 Schrauben M10x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern gegen das Abschlussblech an die Löcher "A" montieren.
6. Die Distanzbuchse "6" mit einer Schraube M10x65, Federring und Mutter an Loch "F" zwischen Stützen "5" legen.
7. Den Querträger mit 3 Schrauben M10x30, Unterlegscheiben (an der Oberseite), Karosserie-schrauben (an der Unterseite), Federringen und Mutter M10 an die Löcher "B" montieren.
8. Vier Schrauben M10x90 und Unterlegscheiben an die Löcher "C" legen.  
An der Unterseite die Distanzbuchsen "1" in den Chassisrahmen (Löcher "C") schieben und dann Gegenplatten "3" mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern montieren.
9. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte "7" mit zwei Schrauben M12x80, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an die Löcher "G" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

11. Den Stoßfänger wieder anbauen und die Kofferraumverkleidung wieder anbringen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unschwerfäßiger Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lld 2 N.B.W.).

## **017902 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkkeissa.
2. Irrota tavaratilan matto ja puskurit. Irrota muovisen takapaneelin merkityt osat, jotta saat tilaa vetokoukulle.
3. Leikkaa puskurin keskiosaan lovi mallikuvan 1 mukaan.
4. Poraa reiät "A", "B" ja "C"  $\varnothing$  12,5 mm terällä (Reikien paikat on merkitty korin.) ja asenna vetokoukku tavaratilan takapäättyä vasten.
5. Kiinnitä kannattimet "5" takapäättyä vasten reikiin "A" neljän ruuvin M10x35, sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
6. Asenna välipolkit "6" kannattimien "5" väliin reiän "F" kohdalle ruuvin M10x65, jousialuslevyn ja mutterin M10 avulla.
7. Kiinnitä vetokoukku reikien "B" kohdalla kolmen ruuvin M10x30, sileiden aluslevyjen (asennetaan yläpuolelle), jousialuslevyjen (asennetaan alapuolelle), jousialuslevyjen ja mutterien M10 avulla.
8. Aseta reikien "C" neljä ruuvia M10x95 ja sileät aluslevyt. Aseta runkopalkkien sisään välipolkit "1" ja alapuolelle tukilevyt "3". Kiinnitä asennelma mutterien M10, sileiden aluslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
9. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannattinlevy "7" reikiin "G" kahden ruuvin M12x80, jousialuslevyjen, sileiden aluslevyjen ja mutterien avulla.
10. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttavaimen avulla:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm
- Noin 1000 km:n ajan jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
11. Asenna takaisin puskurit ja tavaratilan matto.
12. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

## **017902 INSTRUCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques y retire el guarnición del piso del maletero. Retire las partes perforadas del panel de revestimiento de material sintético del panel trasero, de manera que haya espacio para el larguero interno.
3. Haga un vaciado en el medio del parachoques según el "detalle 1".
4. Taladre los orificios "A", "B" y "C" con un diámetro de 12,5 mm (éstos están indicados por medio de los puntos centrales), y coloque el larguero interno "2" contra la pared trasera en el maletero.
5. Monte los soportes de bola "5" contra el panel trasero en los orificios "A" por medio de 4 pernos M10x35, anillos de cierre, arandelas elásticas y tuercas.
6. Coloque el tubo distanciador "6" entre los soportes "5" en el orificio "F" con 1 perno M10x65 con inclusión de arandela elástica y tuerca M10.
7. Monte el larguero interno en los orificios "B" por medio de 3 pernos M10x30, anillos de cierre (en el lado superior), anillos de carrocería (en el lado inferior), arandelas elásticas y tuercas M10.
8. Coloque en los orificios "C" 4 pernos M10x90 con anillos de cierre. Deslice en el lado inferior los tubos distanciadores "1" en los largueros del chasis, en los orificios "C", y monte entonces las contrachapas "3" por medio de anillos de cierre, arandelas elásticas y tuercas.
9. Monte la bola junto con el soporte del enchufe "7" en los orificios "G" con 2 pernos M12x80, arandelas elásticas, anillos de cierre y tuercas.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

11. Monte el parachoques y vuelva a colocar el guarnecido.
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

## **017902 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækrogn. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern bagagerumsbæklædningen. Fjern de perforerede dele i kunstbæklædningspanelet på bagvæggen, så der bliver plads til inderbjælken.
3. Lav en udstkæring i midten af kofangeren jævnfør detalje tegning 1.
4. Bor hullerne "A", "B" og "C" ud med  $\varnothing$  12,5 mm (disse er angivet med midterpunkter) og anbring inderbjælken "2" op mod bagvæggen i bagagerummet.
5. Monter kuglestøtterne "5" op mod bagvæggen ved hullerne "A" vha. 4 bolte M10x35, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
6. Anbring afstandsboisering "6" mellem støtterne "5" ved hul "F" med 1 bolt M10x65 inkl. fjederskive og møtrik M10.
7. Monter inderbjælken ved hullerne "B" vha. 3 bolte M10x30, planskiver (på oversiden), karosseriskiver (på undersiden), fjederskiver og møtrikker M10.
8. Anbring ved hullerne "C" 4 bolte M10x90 med planskiver.  
Skyld afstandsboisningerne "1" ind i chassisvængene på undersiden ved hullerne "C" og monter derefter kontrapladerne "3" vha. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
9. Monter kuglen sammen med stikdåsestøtten "7" ved hullerne "G" med 2 bolte M12x80, fjederskiver, planskiver og møtrikker.
10. Fastgør trækrognen. Følgende momenter skal iagttages:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm
- Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Monter kofangeren igen og sæt inderbæklædningen på plads.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukryndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).